

만앤휴멜에서 작업하는 외부 계약자를 위한 가이드라인

1 Purpose(목적)

MHG-HS-I-0011 은 만앤휴멜에서 활동하는 외부 계약자의 건강, 안전 및 환경에 대한 규정을 설명한다.

MHG-HS-I-0011 describes the regulations for health, safety and environment for external contractors working on the premise of MANN+HUMMEL.

2 Scope of application (적용 범위)

MHG-HS-I-0011 은 만앤휴멜에서 일하는 기술자나 기술 서비스 제공자와 같은 모든 외부 계약자에 적용한다.

MHG-HS-I-0011 is binding for all external contractors like craftsmen and technical service providers working on the premise of MANN+HUMMEL.

이 문서는 단일활동(예. 건설 활동, 설치 활동, 수리 또는 유지 보수 서비스) 및 일반 서비스(예. 청소, IT 서비스, 원예 서비스) 와 같은 작업 계약에 적용한다.

The document is applicable for single activities (e.g. construction activities, installation activities, repair or maintenance services) and frame work contracts like general services (e.g. cleaning service, IT-service, gardening service).

MHG-HS-I-0011 표준은 특정 HSE 위험 관련 업무를 수행하지 않는 방문객 및 컨설턴트에게는 적용하지 않는다.

일반 화물 운송 (예: 트럭 운송 및 택배 서비스)에 대한 HSE 규정은 이 절차의 적용 범위가 아니라 현지에서 적용된다.

The standard MHG-HS-I-0011 is not applicable for visitors and consultants, who do not perform work with a specific HSE-related risk.

The HSE-regulations for general cargo deliveries (e.g. truck deliveries and parcel service) are defiend locally and not in the scope of this procedure.

	Name	Function
Written	Gsolits, Bernd	Global HSE Specialist
Approved	Voss, Josef	Director Global HSE

	Issue
Substitutes	---
Previous	---

Contents

	Page
1 Purpose(목적)	1
2 Scope of application (적용 범위)	1
3 Definitions / Terms / Abbreviations (정의 /용어/약어).....	4
4 HSE-regulations of MANN+HUMMEL (만앤휴멜의 HSE 규정)	4
4.1 Compliance regulations (준수 규정).....	4
4.2 Risk Assessment (위험성 평가).....	5
4.3 Registration (등록)	6
4.4 Smoking, medication, alcohol and drug policy (흡연, 투약, 술 및 약물 정책).....	7
4.5 HSE-Instruction (HSE- 지침)	7
4.6 Evidence of competence (적격성의 증거).....	8
4.7 Requirements to equipment (장비에 대한 요구사항)	8
4.8 Use of hazardous substances (유해 물질의 사용)	9
4.9 Waste / Waste Water (폐기/폐수)	9
4.10 High risk activities (고 위험 활동).....	10
4.11 Civil engineering works (토목 기술 작업).....	10
4.12 Requirements to Personal Protection Equipment (PPE) (개인 보호 장비 요구사항).....	11
4.13 Incidents, accidents, near misses, fire and material damages (사건,사고,아차사고, 화재 및 자재 손상)	11
4.14 Leaving the MANN+HUMMEL property (만앤휴멜 업무 종료).....	12
4.15 Final remarks (최종 내용)	12
5 Further documents (문서)	13
5.1 Referenced and applicable documents (참조 및 적용 문서)	13
5.2 Additional information (추가적인 정보)	13
6 History / participating departments (이력/ 참여 부서).....	13
7 Supplementary sheets	14
8 Appendix	14

3 Definitions / Terms / Abbreviations (정의 /용어/약어)

HSE:

건강, 안전 및 환경

Health, Safety and Environment

External Contractor (외부 계약자):

만앤휴멜 소속이 아닌 회사

Company, which is not part of the MANN+HUMMEL.

Subcontractor(하도급 업체):

Contractor of the external contractor.

M+H Coordinator (만앤휴멜 코디네이터):

만앤휴멜 코디네이터는 외부 계약자의 연락 담당자이며 외부 계약자의 활동으로 인해 발생하는 업무 관련 요구 사항을 담당한다.

HSE 관련 업무

The M+H Coordinator is the contact person for the external contractor and responsible for the work related requirements which arise in due to the activities of the external contractor incl. HSE related tasks.

Hazardous Substances(유해 물질):

제조자가 유해 물질 기호로 표시 한 화학 물질, 공급 및 운영, 기타 물질

Chemicals, supply and operating materials and other materials which have been marked with a hazardous substance symbol by the manufacturer.

4 HSE-regulations of MANN+HUMMEL (만앤휴멜의 HSE 규정)

4.1 Compliance regulations (준수 규정)

계약자는 자신에게 맡겨진 업무를 적절하게 집행 할 책임이 있다.

또한 계약자는 만앤휴멜의 법규 및 HSE 규정을 준수 할 책임이 있다.

외부 회사는 그들의 직원에게 중대한 손해 및 작업상 실패를 보상하는 사업 책임 보험을 보유 할 책임이 있다.

만앤휴멜은 유효한 보험 증서 사본을 제공 서류의 일부로 사용 할 수 있어야 한다.

Contractors are responsible and liable for the proper execution of the work entrusted to them. Additionally, the contractor is responsible for complying with the statutory regulations and the HSE-regulations of MANN+HUMMEL.

The external company is obliged to hold a business liability insurance which compensates for material damage and operational failures caused by their employees. A copy of the valid insurance policy must be made available to MANN+HUMMEL as part of the offer documents.

계약자는 만앤휴멜의 서명 승인 없이 만앤휴멜내에서 수행해야 할 활동을 하도급 업체에게 양도 할 수 없다.

만앤휴멜이 위임한 계약자는 하도급 업체가 이 가이드라인에 설명된 요구사항을 준수하도록 해야 한다.

만앤휴멜이 위임한 계약자는 하도급 업체에 의한 위반 및 손해에 대해서도 책임을 진다.

The contractor is not allowed to assign subcontractor with activities carried out at a MANN+HUMMEL premise without a written approval from MANN+HUMMEL. The contractor commissioned by MANN+HUMMEL is obliged to oblige its subcontractors to comply with the requirements described in this guideline. The contractor commissioned by MANN+HUMMEL shall also be liable for violations and damage caused by the subcontractor.

4.2 Risk Assessment (위험성 평가)

외부 회사는 가능한 한 화재, 사고 위험 및 소음, 먼지 및 악취에 의한 손상을 피할 수 있는 방식으로 작업을 계획해야 한다.

새로운 작업을 시작하기 전 계약자는 계획 된 활동에 대해 문서화 된 HSE 위험성 평가를 준비해야 한다.

이 위험성 평가의 목표는 활동으로 인해 계약자 직원 또는 만앤휴멜 직원에게 발생할 수 있는 위험을 식별하는 것이다.

계약자는 위험성 평가의 결과에 대해 만앤휴멜코디네이터에게 알린다.

또한 만앤휴멜 코디네이터는 만앤휴멜에서의 활동으로 인해 계약자 직원에게 발생할 수 있는 위험을 파악하기 위해 위험성 평가를 수행한다.

The external company is obliged to plan the execution of the work in such a way that fire, accident risks and impairments by noise, dust and odors are avoided as far as possible. Prior start of a new work, the contractor prepares a documented HSE-risk assessment for the planned activities. The target of this risk assessment is to identify the risks which may cause to the staff of the contractor or to the staff of MANN+HUMMEL, resulting from the project activities. The contractor informs the M+H Coordinator about the results of the risk assessment.

Additionally the M+H Coordinator performs a risk assessment to identify the risks which may cause to the staff of the contractor, resulting from MANN+HUMMEL activities.

만앤휴멜 코디네이터는 명시 된 안전 조치가 문서화 되어 있고 공통의 위험을 피하기 위해 계약자가 고려해야 하는 위험성 평가의 결과에 따라 안전 및 보호 개념을 작성한다.

When indicated, the M+H Coordinator prepares a safety & protection concept based on the results of the risk assessments in which the defined safety measures documented and which needs to be considered by the contractor to avoid mutual hazards.

계약자는 주문 범위 내에서 정의 되고 위험성 평가가 준비 된 작업 만 수행한다.

The contractor only carries out work that is defined within the scope of the order and for which the corresponding risk assessment has been prepared.

4.3 Registration (등록)

만앤휴멜에 방문하는 계약자의 직원을 매일 등록해야 한다.

여기서 만앤휴멜은 가장 중요한 현지 HSE 규정 및 각 계약 직원의 방문카드를 제공한다.

계약자의 직원은 방문 카드를 착용해야 한다. 장시간 또는 영구적으로 회사에서 일하는 외부 회사의 직원에게는 대체 등록이 가능하다.

만앤휴멜을 떠나기 전에 방문자 카드를 반납해야 한다.

차량 사용이 필요한 경우 추가 차량 등록이 필요하다. 각 외부 회사는 만앤휴멜 코디네이터에게 배정된다. 만앤휴멜 코디네이터는 작업을 시작하기 전 항상 연락을 취해야 한다.

A daily registration of the contractor's employees at the gate of the MANN+HUMMEL site is mandatory. Here MANN+HUMMEL provides an information sheet with the most important local HSE-regulations and a visitor card to each contractor's employee.

The contractor's employee shall wear the visitor card visible. Alternative registrations are possible for employees of external companies working on the company premises on a long-term or permanent basis. Before leaving the MANN+HUMMEL premise, the visitor card shall be returned to the gate. If the usage of vehicles is required, an additional vehicle registration is necessary. Each external company is assigned to an M+H coordinator. The M+H coordinator must always be contacted before start of work.

4.4 Smoking, medication, alcohol and drug policy (흡연, 투약, 술 및 약물 정책)

마약과 알코올 섭취는 행동에 영향을 줄 수 있다. 만앤휴멜에서 마약과 술의 섭취는 허용되지 않는다. 흡연은 지정된 구역 밖에서는 허용되지 않는다. 이것은 소위 전자 담배에도 적용된다.

직원이 자신의 반응 능력이나 지각 능력을 저해하는 약을 복용해야 하는 경우 만앤휴멜 코디네이터에게 보고해야 한다.

Consume of drugs and alcohol may influence unsafe behavior. Therefore the consumption of drugs and alcohol is not permitted at the premise of MANN+HUMMEL. Smoking is not permitted outside the designated smoking areas. This also applies to so-called e-cigarettes.

If employees have to take medication that impair their ability to react or their perception, this must be reported to the M+H coordinator.

4.5 HSE-Instruction (HSE- 지침)

새 프로젝트를 시작하기 전, 계약 책임자(예: 관리자/ 프로젝트 리더)에게 HSE 위험성 평가 결과에 따라 관련 만앤휴멜 규정 지침이 제공된다. 안전 & 보호 개념.

계약자는 HSE 지침을 준수해야 한다. 이 규정이 준수는 계약자의 프로젝트 리더의 서명으로 확인 되어야 한다. 만앤휴멜 코디네이터가 수행을 지시한 내용 없이는 작업을 시작할 수 없다.

Prior start of a new project, the responsible person of the contractor (e.g. supervisor/project leader) will be instructed about the relevant MANN+HUMMEL regulations, based on the results of the HSE risk assessments resp. the safety & protection concept. The contractor must comply with the HSE-instructions. The compliance with these regulations should be confirmed by signature of the project leader of the contractor. Work may not started without this instruction performed by the M+H Coordinator.

그렇게 지시 된 프로젝트 리더는 모든 관련 작업을 시작하기 전에 해당 규정을 하도급 업체 뿐만 아니라 프로젝트를 다루는 직원에게도 지침을 공유한다. 이 지침은 서면으로 문서화 되어야 한다.

지침의 증거는 만앤휴멜 코디네이터에게 전달 되어야 한다. 장기간 작업을 위해서는 적어도 1년에 한번 씩 교육을 받아야 한다.

이 프로젝트 리더는 HSE 규정에 따라 준수 할 책임이 있다.

The contractor's project leader so instructed shall instruct all relevant contractor's personnel dealing with the project as well as the staff of any subcontractor about such regulations before the work is started. This instruction must be documented in

writing. The proof of instruction must be handed over to the M+K coordinator without being asked. For long-term work, the instruction must be carried out at least once a year.

This project leader is responsible to ensure compliance according to the HSE-regulations.

4.6 Evidence of competence (적격성의 증거)

계약자는 법적으로 요구 되는 역량 요구 사항을 충족하는 직원만 임명할 의무가 있다. 활동에 대해 법적 규정에 따라 특정 역량의 증거가 필요한 경우 계약자는 입찰서류의 일부로서 증거를 제공할 책임이 있다.

그렇지 않은 경우 계약자의 프로젝트 리더는 작업 시작 전에 관련 문서의 사본을 만앤휴멜 코디네이터에게 제공해야 한다.

관련 직원은 해당활동의 인증서를 소지해야 한다.

The contractor is obligated to appoint only employees, who meet the job related legally required competence requirements. If for an activity a specific evidence of competence is necessary by statutory regulations, the contractor is responsible to provide this evidence of competence as part of the tender documents. Otherwise the project leader of the contractor has to provide a copy of the relevant documents to the M+H Coordinator prior start of work. The relevant persons must carry the certificates with them in the corresponding activities

4.7 Requirements to equipment (장비에 대한 요구사항)

계약자의 장비 (예. 기계, 공구, 사다리, 발판, 높이 조절 가능한 작업대) 및 계약자 직원을 위한 PPE 는 적절하고 안전한 상태여야 하며 건설, 검사, 유지보수 및 사용 목적에 따라 사용해야 한다.

사용하지 않은 장비는 위험하지 않도록 고정해야 한다.

장비는 환경 친화적이고 위험하지 않으며 인체 공학적 작업을 가능하게 해야 한다.

계약자는 승인 없이 만앤휴멜의 장비를 사용할 수 없다.

The equipment of the contractor (e.g. machines, tools, ladders, scaffolding, adjustable-height working platforms) and the related PPE for contractor's employees must be in proper and safe conditions, must be obtained in accordance with the relevant rules for construction, inspection, maintenance and must be used for their intended purpose only. Unused equipment must be secured in such a way that it do not pose any danger.

The equipment should enable an environment-friendly and hazardless and ergonomic work. The contractor is not allowed to use any equipment of MANN+HUMMEL without an approval.

4.8 Use of hazardous substances (유해 물질의 사용)

계약자는 가능한 낮은 유해성을 지닌 물질 및 혼합물이 사용되도록 보장해야 한다. 만앤휴멜 사내에서 유해 물질 사용이 필요한 경우 계약자는 의도 한 용도, 사용 된 양 및 승인을 위해 물질 안전 보건 자료(MSDS) 를 제출해야 한다.

해당 정보 및 물질안전보건 자료가 입찰서의 일부로 제출되지 않았거나 변경 된 경우 계약자는 현재 물질 안전보건 자료 사본을 만앤휴멜에 전달해야 한다.

The contractor shall ensure that substances and preparations with the lowest possible hazard potential are used on the MANN+HUMMEL premises. If the use of hazardous substances on MANN+HUMMEL's premises is necessary, the contractor is obliged to submit the intended use, the quantities used and the material safety data sheet for approval. If the corresponding information and material safety data sheets have not been submitted as part of the tender documents or if material safety data sheets have been changed, the contractor is obliged to hand over a copy of the current material safety data sheets to the M+H Coordinator for release before they are transferred to the MANN+HUMMEL premises.

만앤휴멜 계약자는 발암성 돌연변이성 또는 기형 유발성 물질로 분류 된 유해 물질을 사용할 수 없다.

Hazardous substances classified as carcinogenic, mutagenic or teratogenic may not be used by contractors on the MANN+HUMMEL premises.

만앤휴멜에 해당 유해 물질을 저장해야 하는 경우 만앤휴멜 코디네이터와 함께 적절한 보관 장소를 결정해야 한다.

만앤휴멜이 회사 부지 내에 적절한 보관 장소를 제공 할 수 없는 경우 계약자는 회사 건물 밖에서 유해 물질을 적절하고 법적으로 준수하도록 보관해야 한다.

If it is necessary to store hazardous substances on MANN+HUMMEL's premises, a suitable storage location must be determined together with the M+H Coordinator. If MANN+HUMMEL cannot provide a suitable storage location within the company premises, the contractor is obliged to ensure suitable and legally compliant storage of the hazardous substances outside the company premises.

4.9 Waste / Waste Water (폐기/폐수)

계약자는 작업 중 발생 한 폐기물/폐수(포장재 포함)의 소유자이다. 계약자는 발생한 폐수/폐기를 만앤휴멜 외부에 적절하게 저장, 처리 및 폐기할 책임이 있다.

총 폐기물 관리의 법적 규정에 따라야 한다.

폐기물의 회수/재활용을 보장하는 폐기 경로가 있어야 한다.

The contractor remains exclusive owner of waste / waste water arising during the work, incl. packaging materials. The contractor is responsible for the proper storage, treatment and correct disposal of the generated waste / waste water external from MANN+HUMMEL.

The total waste management must be in accordance with the statutory provisions. Disposal routes which ensure a recovery / recycling of the waste shall be preferred.

정기적으로 제공되는 서비스의 경우(예. 건물청소) 만앤휴멜의 기존 인프라를 통해 폐수와 폐기의 저장/폐기가 가능하다 (예. 관련 조건 및 규정)

In the case of services provided on a regular basis (e.g. cleaning of buildings), storage / disposal of waste and waste water via MANN+HUMMEL's existing infrastructure is possible, provided the relevant conditions and regulations are defined, e.g. in a framework agreement.

4.10 High risk activities (고 위험 활동)

위험도가 높은 활동(예: 제한 된 공간에서의 작업, 고소작업, 고온 작업) 의 경우 현지 만앤휴멜 규정에 따라 추가 승인이 필요하다.

고 위험 활동의 단독 노동은 허용되지 않는다. 따라서 고 위험 활동은 계약업체의 2차 유 자격 작업자가 함께 행해야 한다.

안전 장치 또는 경보 시스템을 비활성 하거나 비상 장치를 차단할 필요가 있는 경우 만앤휴멜의 추가 승인이 필요하다.

In case of high risk activities (e.g. work in confined space, working at heights, hot works) additional approvals are required according to the local MANN+HUMMEL regulations.

Lone Working with high risk activities are not permitted. Therefore high risk activities shall be overserved of a 2nd qualified employee of the contractor.

Additional approvals by MANN+HUMMEL are required, if it is necessary to deactivate safety devices or alarm systems or to block emergency devices.

4.11 Civil engineering works (토목 기술 작업)

토목 공사의 경우 계약자는 손상 및 사고를 방지하기 위해 지차 또는 벽 내부의 배관 및 전원 공급선에 대한 정보를 공지해야 한다.

철거 폐기물 (예: 콘크리트, 벽동) 및 토양의 경우, 현지 법률 규정에 따라 분석 분류하여 자재 회수/재 활용 여부를 평가해야 한다.

낙상 위험이 있는 구역(예: 굴삭, 오픈 샤프트)은 적절히 고정해야 한다. 비상 시설뿐만 아니라 탈출 및 구조 경로도 항상 자유롭게 이용 가능해야 한다.

For civil engineering works the contractor is responsible to be informed about relevant pipes and power supply lines in the underground or inside of walls to avoid damages and accidents.

For demolition waste (e.g. concrete, brick) and soil an analytical classification is necessary according to the local legal regulations to evaluate the opportunity for a recovery / recycling of the material.

Areas with a risk of falling (e.g. excavations, open shafts) must be adequately secured. Escape and rescue routes as well as emergency facilities must always be kept free.

4.12 Requirements to Personal Protection Equipment (PPE) (개인 보호 장비 요구사항)

계약자는 수행 된 위험 평가 결과에 따라 그리고 법적 규정에 따라 필요한 개인 보호장비(예. 높이, 안전화, 고글, 귀마개) 를 직원들에게 제공해야 한다.

The contractor must provide their employees with the necessary personal protection equipment (e.g. PPE against falls from a height, safety footwear, safety glasses, ear plugs) based on the results of the performed risk assessment and based on the legal regulations.

제공 된 PPE 는 적절하고 안전한 상태여야 하며, 검사 관련 규칙에 따라 획득되어야 하며 현지 법률 요건을 충족해야 한다.

The provided PPE must be in proper and safe conditions, must be obtained in accordance with the relevant rules for inspections and must meet the local legal requirements.

안전상의 이유로 생산 및 교통 구역과 유사한 위험 구역 내 시설에서 체류하는 동안 시안성 재킷을 착용해야 한다.

장기 또는 영구로 회사에서 근무하는 계약자의 직원에게 대체 규정이 가능하다.

For safety reasons, a high-visibility jacket must be worn during a stay on the plant premises within and in the vicinity of production and traffic areas and comparable risk areas. Alternative regulations are possible for employees of contractors who work on the company premises on a long-term or permanent basis.

4.13 Incidents, accidents, near misses, fire and material damages (사건, 사고, 아차사고, 화재 및 자재 손상)

계약자는 사고, 부상, 화재, 누출, 유출과 같은 HSE 관련 사고와 비상사태를 즉시 만앤휴멜 코디네이터에게 알려야 한다.

비상 시 만앤휴멜 코디에게 접근할 수 없는 경우 게이트(보안실)에 알려야 한다.

비상사태의 경우, 외부 회사는 만앤휴멜의 지역 비상시설(예: 소화기)를 사용할 수 있다. 만앤휴멜 (구급치료 물질, 소화기 등)의 비상 장비를 사용하는 경우, 이를 만앤휴멜 코디네이터에게 보고해야 한다.

계약자는 만앤휴멜이 요건에 따라 근본원인 분석을 수행해야 한다.

The contractor is obliged to inform the MANN+HUMMEL Coordinator immediately about any HSE-related incidents and emergencies like accidents, injuries, fire, leakages, spills and about material damages as well. If the M+H coordinator cannot be reached in emergencies, the gate must be notified.

In case of emergencies, external companies are permitted to use MANN+HUMMEL's local emergency facilities (e.g. fire extinguishers). If emergency equipment from MANN+HUMMEL (first aid material, fire extinguishers, etc.) is used, this must be reported to the M+H coordinator subsequently.

The contractor is obliged to perform a root cause analyses, based on the requirements of MANN+HUMMEL.

4.14 Leaving the MANN+HUMMEL property (만앤휴멜 업무 종료)

계약자는 근무가 끝날때마다 작업 구역을 청결히 하고 정돈한다. 야간 또는 주말 작업 종료 시 설정 된 안전 및 보호 조치를 유지하기 위해 계약자는 필요한 보호 조치를 수립한다. (예: 낙상 방지, 신호 장비 등)

비상 시설 뿐 아니라 탈출경로도 항상 자유롭게 이용할 수 있어야 한다.

만앤휴멜 코디네이터는 작업 종료 시 항상 연락 해야 한다.

The contractor ensures that the working area is clean and tidy at the end of each working day. If necessary to keep safety and protection measures established at the end of the working day, at night time or weekend, the contractor establishes the required protective measures (e.g. fall protection, signaling device,...). Escape and rescue routes as well as emergency facilities must always be kept free.

The M+H coordinator must always be contacted at the end of the work.

4.15 Final remarks (최종 내용)

만앤휴멜은 계약 업체 활동에 대해 정기적으로 감독 및 HSE 관련 검사를 수행한다.

안전하지 않은 동작이 확인되거나 만앤휴멜 HSE 규정을 준수하지 않는 경우

만앤휴멜은 계약업체 작업을 즉시 중지하고 계약업체를 제외 시킬 수 있다,

계약자는 향후 만앤휴멜 계약에서 제외 될 것이다.

만앤휴멜 요구사항과 무관하게 적용하는 규정 요구 사항의 준수는 필수이다. 모순 되는 경우 현지 법적 요구사항을 먼저 그리고 추가로 준수해야 한다.

MANN+HUMMEL performs periodically supervisions and HSE-related inspections of the contractor’s activities. In the event of any identified unsafe behavior or in case of a violation against the MANN+HUMMEL HSE-regulations MANN+HUMMEL is authorized to stop immediately the contractor's work and to banish from the MANN+HUMMEL site all personnel of the contractor violating the HSE-rules of MANN+HUMMEL. A violation of the HSE-regulations of MANN+HUMMEL may also have the consequence that the contractor will be excluded from any future MANN+HUMMEL contracts.

Independent of MANN+HUMMEL requirements, compliance with applicable regulatory requirements is mandatory. In the event of any contradictions, local legal requirements must be followed first and additionally.

5 Further documents (문서)

5.1 Referenced and applicable documents (참조 및 적용 문서)

외부 계약자에 대한 추가 또는 더 자세한 규정은 현지 고유 문서에 설명되어 있다. 특정 사이트 별 요구사항도 해당 문서로 준수해야 한다.

Further or more detailed regulations for external contractors are described in local site-specific documents. These site-specific requirements must also be observed as applicable documents.

5.2 Additional information (추가적인 정보)

MHG-HS-P-0010

Management of external contractors working on the premise of MANN+HUMMEL

6 History / participating departments (이력/ 참여 부서)

Changes to previous issue	New standard	
Participated in creation/modification	Last Name, First Name	Function
	Gosolits, Bernd	Specialist Global HSE
	Voss, Josef	Director Global HSE
	Utzmann, Kai	Manager HSE & Quality Reporting Europe
	Gangloff, Jean	Director Quality & HSE Asia
	Swaback, Karen	Director Quality & HSE Americas
Send change requests to	The author of the document	Revision cycle: 5 Years

7 Supplementary sheets

8 Appendix
